

# 南京大学 2002 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

考试科目名称及代码 基础日语 11-425

适用专业: 日语语言文学

注意:

1. 所有答案必须写在“南京大学研究生入学考试答题纸”上, 写在试卷和其他纸上无效;

2. 本科目允许/不允许使用无字典存储和编程功能的计算器。

一、次の言葉の読み方を ( ) の中に書き入れよ。(10)

強風 ( ) 日没 ( ) 真言密教 ( ) 野立ち ( )

小判 ( ) 屋台 ( ) 陰口 ( ) 俵詰 ( )

食卓作法 ( ) 入滅 ( )

二、次の文の \_\_\_\_\_ の部分に入れるのに最も適当なものの番号を、それぞれの 1. 2. 3. 4 の中から一つ選べ。(8)

①北海道の開拓をさせられた人たちは、寒さの中で食べ物もなく、\_\_\_\_\_ 生活を強いられた。

1 冷淡な 2 冷酷な 3 貧弱な 4 悲惨な

②この文章は作者が何を言いたいのか、\_\_\_\_\_ していることがはっきりしない。

1 意欲 2 意向 3 意図 4 意識

③水曜日 \_\_\_\_\_ 金曜日のどちらかの午前中にお越しください。

1 並びに 2 若しくは 3 及び 4 且

④年を取ると、だんだん涙に \_\_\_\_\_ なっていけない。

1 はかなく 2 もろく 3 やさしく 4 たやすく

⑤各国間の意見の \_\_\_\_\_ に時間がかかって、なかなか声明が発表できない。

1 調印 2 調停 3 調和 4 調整

⑥仕事が \_\_\_\_\_ だったから定年退職でがっくりと力が抜けてしまった。

1 あじわい 2 いきがい 3 うまれつき 4 なごり

⑦彼女が女優として有名になったのは1992年テレビに \_\_\_\_\_ してからのことだった。

1 演出 2 進化 3 出演 4 進出

⑧外国人のスピーチ \_\_\_\_\_ があるので一生懸命暗記しています。

1 コンタクト 2 コントラスト 3 コンテスト

4 コントロール

三、次の文の \_\_\_\_\_ の部分に入れるのに最も適当なものの番号を、それぞれの 1. 2. 3. 4 の中から一つ選べ。(10)

①現在は \_\_\_\_\_ 世界中の情報が手に入られる。

1 いながらをして 2 いながら 3 いて 4 いながらをして

②大学生 \_\_\_\_\_ アルバイトなどで生活費を自分で負担することが多くなるでしょう。

1 ともなると 2 たる 3 ことて 4 こととて

③彼女ほどの立派な研究者 \_\_\_\_\_、どこの会社でも採用されるだろう。

1 ともなれば 2 ながら 3 ともなり 4 てもなれば

④目的もなく、ただ時間に追われて仕事をする忙しい生活を \_\_\_\_\_ 感じる。

1 みぐるしく 2 むなしく 3 はかなく 4 たやすく

⑤去年 \_\_\_\_\_ 米は大豊作になりました。

1 もまして 2 にもまして 3 をもまして 4 でもまして

⑥今日は風雨が強くなるそうだ。 \_\_\_\_\_ 野球の試合は中止になるかもしれないね。

1 にもかかわらず 2 しかしながら 3 ことによると

4 案の定

⑦大学受験2ヶ月前ともなると勉強も \_\_\_\_\_ に入ります。

1 追い込み 2 追い出し 3 追いつき 4 追い越し

⑧見ていてごらんなさい。 \_\_\_\_\_ きっと私の言うとおりになりますよ。

1 いま 2 いままで 3 いまに 4 いまにも

⑨勤勉なお兄さん \_\_\_\_\_、お姉さんは怠け者だ。

1 とともに 2 と一緒に 3 はもとより 4 にひきかえ

⑩締め切りの原稿が \_\_\_\_\_ 間に合った。

1 きわめた 2 つとめて 3 ころうじて 4 せんだって

四、次の四つの文は、いずれも談判中、Bからの条件に対するAの反応あることが書いてあるが、①②③④の文はそれぞれa、b、c、dのどに対して言っているのか、a、b、c、dの中から一つ選んで ( ) れなさい。(8)

a、こんな条件なら次回の注文にも応じましょう。

b、このような条件なら次回の注文にも応じましょう。

c、こんな条件なら次回の注文には応じられません。

d、このような条件なら次回の注文には応じられません

①前項文と後項文の内容と語感が矛盾していて、且つロジックに合わない文 ( )

②Aはそれほど満足していないが、表では冷静的な態度を保持しており、協議に達成する余地がある。( )



# 南京大学 2002 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三)

考试科目名称及代码 基础日语 11-425  
 适用专业: 日语语言文学

③断りと不満を見せている程度において( )は( )より強いが、会場での雰囲気は友好的方である。

④中国語訳にしたら次の意味となる。“如果是这样的条件，下次我们就不接受订单了。”( )

五、次の文の( )には、あとから適当な接続詞を選んで、書き入れよ。

(5)

①彼はすばらしい音楽の才能を持っていた。( )幸運なことに、それを生かす機会を持つことが出来た。

①この問題には、直ちに解決するにはあまりにいろいろな条件がからんでいる。( )これを解決するための手順をどう考えたらよいか。

②我々は、なんと言っても、古典の文章に接する機会が少ない。( )ますます難しいものだと思い込んでしまいがちである。

④( )、詳しいことはのちほど申し上げます。

⑤青く、( )すき通るような宝石だ。

ア だから イ また ウ そして エ ところで オ なお  
カ それで キ しかし

六、次の文は、いずれも日本語の表現、語の適切な運用を誤っていて、本

人一般に奇異な感を与える文であるが、主にどういう誤用であるか説して、例に倣って適切な表現に直しなさい。(6)

例：長い間外へ出ないので一長い間外へ出なかったのだ。

①当局側はこの問題について公式の言明を避けているが、幹部の中には「職権の乱用だ。」と厳しく批判している。(誤用一つ)

②筆者の最初の狙いは日本の広告か中国広告の発展のためになるような経験や教訓をまとめようとしたが深く考えれば考えるほど、中国と日本広告の相違点に気が付き、両国の実状の比較にテーマを変えた。(誤用三つ)

← 七、次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは、1. 2. 3. 4 から、もっとも適当なものを一つ選びなさい。(16)

女たちの多くは、どうして子どもや孫の写真を新年会などの会合で回すのだろう。必ずといっていいほど、ハンドバッグから数枚の写真を取り出し、回す人がいる。

「先立って結婚した娘よ。隣にいるのが婿さんの母親で、後ろが婿さんなの」

「長男のところの息子。まだ五歳なんだけど、ワンパクで大騒ぎよ」

私は①そのたびに困惑する。見たこともない娘や孫の写真を束で回され



るたびに、何とってほめればいいのか考えるだけで疲れる。まして、写真回す人が常日頃から生き方のセンスのいい人で、尊敬する相手だったりするとがつくりさせられる。この人でさえ、②この程度の意識なのか一と裏切られた気持ちになる。

恐らく、読者の方々は「内館さんは独身だからひがんでるのよ。虚しい女よ、淋しい女よ。ドラマは見ないわ。」とおっしゃるかもしれない。

しかし、③それは論点が少しずれている。私は観覧するメンバーと場所を考えるべきだと思うだけである。親戚縁者の集まりなら、回覧すれば座がわく。また、子どもや孫をよく知っている人たちの会合ならば回覧した方が話も盛り上がる。つまり、「ゆかりの人たち」が相手ならば④いくらやってもいい。

先日、北陸の地方都市に嫁いだ女友達から赤ちゃんを抱いた彼女の写真が届いた。周囲の猛反対を押し切った結婚であっただけに、私は幸せそうな写真を何回も見た。私は「ゆかりの人」だったからうれしかったのである。

困ったことに、会合で子や孫の写真回覧する人には⑤注意しにくい。肉親がからむだけに傷つくのが予測できるし、幸せを共有してあげるのが

優しさなのだろうとも思う。型通りに替えておくのが大人の処世術なのだとも思う。

しかし、大人ならば逆に「⑥幸せを垂れ流さない」というやせがまんを、もう少し自分に課してもいいのではなかろうか。「写真の回覧くらいに目くじら立てないでよ。ほほえましいことよ。やせ我慢より自然体外がいいのよ」という声もあろうが、場をわきまえぬ自然体は、女を下げる。

まして、子どもや孫が欲しくてもできない人に向かって、

「お宅はまだなの？」

と悪気もなく言う無神経さを幾度も目撃しているだけに、やはり私は「⑦寝たふり」はできないのである。

問1 ①そのたびに困惑するとあるが、何に困惑するのか。

1. 会合で子や孫の写真を見せられること
2. 会合で何とっていいか分からないこと
3. 会合で子どもが大騒ぎすること
4. 会合で尊敬する人に裏切られること

問2 ②この程度の意識とはどんな意識か。

1. 尊敬している人を裏切っても平気な意識
2. 自分の幸せを垂れ流しても平気でいる意識
3. 会合であった相手を困らせようとする意識
4. どこにでも子や孫の写真を持ち歩く意識

考试科目名称及代码 基础日语 11-425  
 适用专业: 日语语言文学

問3 ③そのの指す内容としてもっとも適当なものはどれか。

1. 筆者をひがんでいると言うこと
2. 筆者のドラマを見ないと言うこと
3. 筆者を独身だと言うこと
4. 筆者を寂しいと言うこと

問4 ④いくらやってもいいこととは何か。

1. 会合で写真を見て盛り上がること
2. 自分が知っている人に写真を見せること
3. 子どもや孫の写真を見て考えること
4. メンバーを考えた上で写真を見せること

問5 なぜ⑤注意しにくいのか。

1. 会合で子や孫の写真を回覧する人を傷付ける可能性があるから
2. 会合で子や孫の写真を回覧する人の幸せを共有してあげたいから
3. 会合で子や孫の写真を回覧する人をほめたくてもほめられないから
4. 会合で子や孫の写真を回覧する人は傷つきやすい人が多いから

問6 ⑥幸せを垂れ流さないとはこの場合どういうことか。

1. 写真を見せて誉められなくても気にしないこと
2. 写真を見たときに誉めてあげること
3. 写真を見せたくても時には我慢すること
4. 写真を見せることに反対して自然体でいること

問7 ⑦「寝たふり」はできないとあるが、「寝たふり」とはこの場合どういうことか。

1. 場をわきまえない自然体に対し黙っていること
2. 写真の回覧をやせ我慢すること
3. ゆかりの人に写真を見せることに對して黙っていること
4. 写真を見せる人に注意すること

問8 筆者がこの文章でもっとも言いたいことは何か。

1. 自分の幸せはやせ我慢をしては手に入れられない
3. 自分の幸せを見せて他人を傷つけてはいけない
4. 自分の幸せは状況が許すときだけ他人と共有するべきだ



## 八、次の日本語を中国語に訳せ。(16)

「社会主義市場経済」は人類史の実験

中国の人々の、こうした現実を特徴付けているのは、論理的に矛盾しているように見えるものでも、即座に排斥しあうのではなく、矛盾や不条理がさまざまに交錯している人間社会の全体像の中へ大きく抱え込み、実践を通して、より良き選択肢を模索していく、柔軟かつ懐の深い人間主義的発想だと思うのである。換言すれば、二者択一の部分観ではなく、中国伝統の大同思想にも通底した、止揚合一の全体観である。自由という言葉の鼓動をば、書物の中ではなく、刻々と変化しゆく現実の中に聞き取っている孫文の自由観は、まさしくこの全体観に発していたのではないであろうか。

こうした発想は、現在、貴国が選択している「社会主義市場経済」にも巧まずして反映されているように、私にも思えてならない。一昨年の秋、この体制が採用されて以来、内外でもさまざまな議論がなされた。確かに一面から見れば、計画経済を本領とする社会主義と、資本主義の揺籃であった市場経済を結びつけることは、木に竹を接ぐような無理難題に見えるかもしれない。事実、そうしたシニカル（冷笑的）な議論も数多くあった。

しかし、私は、即断や短見は慎むべきであると思っておる。政治や経済から次元を転じて、物事を止揚合一の全体観で捉える人間主義の光を当ててみると、「社会主義市場経済」も、よほど異なった相貌を呈してくるはずだからである。

〔単語の注釈〕：止揚合一／扬弃不一

本領／特色、专长、特长

をば／＝を＋は

次元／局面、观点、标准、立场

木に竹を接ぐ／极不协调

無理難題／不合理的要求

まさしく／確かに

巧まずして／自然的に

## 九、全文の語感を適切に理解した上、次の文を日本語に訳せ。(敬語を使うこと、12)

大山：

恭喜你了。此事真令人感到兴奋啊！我打心眼里向你表示祝贺。

上个月底，我问了你好几次，可你却蒙我，说什么没那么回事，是谣传……。

不过，从那时起，我就已经有点猜着了。

实在是太好了。我为你而感到高兴。我仿佛已经看到了你那美妙无比的新娘容姿，以及那含羞带涩的新妇容貌。婚礼就在下月上旬，现在正是最忙的时候吧。如有什么需要我办的，请不必客气，尽管吩咐，我将随时前去帮忙。总之，过几天我会去看你，顺便送你一件小礼物，聊表贺意，先以此信致贺。

得 海

## 十、次のテーマを使って、作文せよ。(但し、450字以内に限ること)

テーマ：(9)

現代文明への危険信号